

ZEICHENERKLÄRUNG / LEGENDA / SYMBOLS

- Treffpunkt / punto d'incontro / meeting point
- bis 11,99 Jahre frei / bimbi fino agli 11,99 anni gratis / children up to 11,99 years: free
- mitzunehmen / da portare / to bring along
- Schwierigkeitsgrade / livelli di difficoltà / levels of difficulty:
- leicht / facile / easy
- mittel / medio / medium
- schwierig / difficile / difficult
- keine Hunde erlaubt / cani non sono ammessi / no dogs allowed
- 6+ Mindestalter / età minima / minimum age
- Anmeldung tags zuvor bis 18:00 Uhr / iscrizioni fino al giorno precedente entro le ore 18:00 / registration the day before by 18:00
- Anmeldung selber Tag bis 12:00 Uhr / iscrizioni fino allo stesso giorno entro le ore 12:00 / registration the same day before 12:00

Guest Pass museumobil

Winter / Inverno / Winter
01.12.2023 – 07.04.2024



INFO & ANMELDUNG / INFO & ISCRIZIONE / INFO & REGISTRATION

tickets.ahrntal.com
Sand in Taufers/Campo Tures: (+39) 0474 678 076
Luttach/Lutago: (+39) 0474 671136
MO-FR/LU-VE/MON-FRI 09:00-12:00+15:00-18:00
SA/SA/SAT 09:00-12:00

Persönlich (**keine E-Mail**) in den Tourismusbüros / Personalmente (**no e-mail**) presso gli uffici turistici / By person (**not by e-mail**) at the tourist offices

Begrenzte Teilnehmerzahl / Il numero dei partecipanti è limitato / Limited number of participants



Winter 2023/24

INKLUDIERTES WOCHENPROGRAMM
vergünstigt buchbar nur bei Vorlage des Guest Pass museumobil

❖ Sonntag

15:00–17:00 07.01.–18.02.	Langlauf-Schnupperkurs für Anfänger*Innen 2-stündiger Schnupperkurs auf der Sonnenloipe Kasern mit einem ausgebildeten Langlauflehrer der Skischule Klausberg (Langlaufausrüstung und Loipenticket nicht inbegriffen) Skiverleih Alex, Kasern warme, sportliche Kleidung Anmeldung: Skischule Klausberg: (+39) 0474 652 350 bis 17:00 Uhr des Vortags; min. 2 Pers./max. 4 Pers.	Sci di fondo – corso di prova Corso di prova di 2 ore sulla pista del sole a Casere con un istruttore di sci di fondo qualificato della scuola di sci Klausberg (attrezzatura sci di fondo e il biglietto per le piste non sono incluse) noleggio sci Alex, Casere indumenti pesanti e sportivi Iscrizioni: Scuola Sci Klausberg: (+39) 0474 652 350 entro le ore 17:00 del giorno precedente; minimo 2 pers./massimo 4 pers.	Cross-country trial lesson for beginners A two-hours cross-country trial lesson on the cross-country Sun Trail in Kasern/Casere with a trained cross-country instructor from the Klausberg ski school (Cross country ski equipment and ticket for the trail not included) ski rental Alex, Kasern/Casere warm, sporty clothing registration: Klausberg Ski School: (+39) 0474 652 350 within 5 pm of the previous day; min. 2 pers./max. 4 pers.	20,00 € 30,00 € 6+
20:00–22:00 07.01.–07.04.	Kegelspaß – Die Kugel rollt. Probieren Sie sich aus in der idealen Freizeitsportart für Jung und Alt! Dauer: jeweils 30 min. Hotel Adler, St. Johann saubere (Turn)Schuhe, bequeme Kleidung, eigenes Auto, bei Bedarf	Gioco dei birilli – Il bowling é lo sport ideale per tutta la famiglia ... divertimento garantito! Durata: rispettivamente 30 min. Hotel Adler, San Giovanni scarpe pulite, indumenti comodi, la propria automobile, se necessario	Bowling – Let's play ... fun for the whole family is guaranteed! Duration: 30 min. each Hotel Adler, St. Johann/Ahrntal valley clean shoes, comfortable clothing, your own car, if necessary	5,00 € 10,00 € pro halbe Stunde und Bahn per mezz'ora e corsia per half an hour and lane 12+

❖ Montag

20:30–21:30 04.12.–08.04.	Abenteuer Ahrntal – eine Bilderserie über die Ahrntaler Ski- und Bergwelt (für Gruppen ab 10 Personen) auf Vereinbarung	Presentazione di diapositive sul mondo dello sci e della montagna della Valle Aurina (per gruppi di oltre 10 persone) su prenotazione	Monday	0,00 € 80,00 €
-------------------------------------	---	---	---------------	---

❖ Dienstag

10:00–11:00 11:00–12:00 05.12.–09.04.	Biathlon-Schnupperschießen mit Ex-Biathletin Barbara Ertl: Tipps & Tricks vom Profi Sonnenbar, Rein geeignete warme Sportkleidung keine Vorkenntnisse nötig Gruppe 1: 10:00; Gruppe 2: 11:00 max 12 Pers. jeweils	Biathlon - breve lezione di tiro col fucile con Barbara Ertl, ex biathleta: trucchi e consigli dalla professionista Sonnenbar, Riva indumenti sportivi adatti e caldi conoscenze preliminari non necessarie 1° gruppo: 10:00; 2° gruppo: 11:00, max 12 pers. ciascuno	Biathlon - short shooting lesson with Barbara Ertl, former biathlete: tricks and info from a professional Sonnenbar, Rein/Riva sporty warm clothing no previous knowledge necessary 1st group: 10:00; 2nd group: 11:00 max 12 pers. each	7,00 € 12,00 € 12+
20:45–23:00 02.01.–20.02.	Eisstockschießen. Das Eisstockschießen verspricht viel Spaß und neue Bekanntschaften, die perfekte Abendunterhaltung für Gruppen, Paare oder für die ganze Familie. Eisplatz, Luttach warme Kleidung, eigenes Auto, bei Bedarf	Birilli sul ghiaccio. Questo sport di precisione promette tanto divertimento e nuove conoscenze, l'intrattenimento serale perfetto per gruppi, coppie o per tutta la famiglia. pista di pattinaggio, Lutago indumenti pesanti, la propria automobile, se necessario	Ice stick shooting. Ice stick shooting promises a lot of fun and new acquaintances, the perfect evening entertainment for groups, couples and the whole family. ice skating rink, Luttach/Ahrntal valley warm clothing, your own car, if necessary	3,00 € 4,00 € 12+

❖ Mittwoch

08:45–14:00 06.12.–03.04.	Geführte Schneeschuhwanderung in den Ahrntaler Bergen; Schneeschuhe und Stöcke inkludiert Tourismusbüro, Sand in Taufers warme Kleidung, festes und wasserresistentes Schuhwerk, Proviant, Wechselwäsche, mit Bus oder eigenem Auto	Ciaspolata guidata nelle montagne della Valle Aurina; le racchette da neve e i bastoni sono inclusi ufficio turistico, Campo Tures in autobus oppure con la macchina propria, scarponi da montagna, parasole/parapioggia, pranzo a sacco	Guided snowshoe tour in the Ahrntal mountains; snow shoes and sticks are provided tourist office, Sand in Taufers/Campo Tures warm clothing, alpine boots, some food and drinks, clothes to change, by bus or with your own car	20,00 € 30,00 € 12+
15:00–17:00 13.12.–03.04.	Geführte Rodelabfahrt – vom Speikboden nach Luttach (Auffahrt, Rodel und Getränk im Preis inkludiert) Rodelverleih, Bergstation Speikboden Bergschuhe (keine Skischuhe), wenn möglich mit Helm; Anmeldung: Bergbahn Speikboden: (+39) 0474 678 122, Online: https://www.speikboden.it./shop/	Corsa in slitta guidata – dallo Speikboden a Lutago (salita con la cabinovia, noleggio slitta e una bevanda sono inclusi) noleggio slittini, stazione a monte di Speikboden scarponi da montagna (scarponi da sci non sono adeguati), casco se possibile; iscrizioni: Centro sciistico Speikboden: (+39) 0474 678 122, Online: https://www.speikboden.it./shop/	Guided sledding – Speikboden to Luttach/Ahrntal valley (the use of the cable car, the sledge and a drink are included) sledge rent, Speikboden mountain station alpine boots (no ski boots), helmet if possible; registration: Speikboden Ski Resort: (+39) 0474 678 122, Online: https://www.speikboden.it./shop/	27,00 € 37,00 € 12+

❖ Donnerstag

10:00–16:00 28.12.–07.03.	Geführte Schneeschuhwanderung zur Steger Alm in Prettau; Schneeschuhe und Stöcke inkludiert Parkplatz Sportplatz, Prettau warme Kleidung, festes und wasserresistentes Schuhwerk, Proviant, Wechselwäsche	Ciaspolata guidata alla malga Steger Alm a Predoi; racchette da neve e bastoni inclusi parcheggio campo sportivo, Predoi indumenti pesanti, scarponi robusti e impermeabili, merenda, vestiti di ricambio	Guided snowshoe tour to the Steger Alm hut in Prettau/Predoi; snow shoes and sticks provided car park near the sports ground, Prettau/Predoi warm clothing, alpine boots, some food and drinks, clothes to change	20,00 € 30,00 € 12+
20:00–22:30 07.12.–04.04. ZUDEM / INOLTRE / ALSO 30.12., 02.01.	Nachtwanderung zur Burg Taufers mit Burgführung Tourismusbüro, Sand in Taufers festes Schuhwerk, warme Kleidung. ACHTUNG: Ohne Guest Pass museumobil keine Ermäßigung!	Passeggiata notturna al Castel Taufers con visita guidata del castello ufficio turistico, Campo Tures scarponi da montagna, abbigliamento pesante. ATTENZIONE: Nessuno sconto senza Guest Pass museumobil!	Night hike to Taufers Castle including a castle tour tourist office, Sand in Taufers/Campo Tures alpine boots, warm clothing. ATTENTION: No discount without Guest Pass museumobil!	12,00 € 22,00 € 12+

❖ Freitag

10:00–12:00 05.01.–05.04.	Brot backen – gesund, lecker und einfach. Unter der Anleitung von Martina gelingt ein köstliches, typisches Bauernbrot – zum Mitmachen und Mitnehmen Sporthalle, Luttach (Eingang beim Eisplatz)	La cottura del pane locale - buono, gustoso e semplice. Sfornate del pane delizioso con Martina, partecipate alla preparazione e portate via il vostro pane palestra, Lutago (entrata presso la pista di pattinaggio)	Local bread baking – wholesome, tasty and simple. Bake delicious bread under the guidance of Martina – join in and take away gym hall, Luttach/Ahrntal valley (entrance at ice skating rink)	15,00 € 20,00 € 6+
20:00–22:00 12.01.–22.03.	Zielscheibenschießen mit dem Luftdruckgewehr. Kraft, Konzentration, Treffsicherheit. Dauer: jeweils 30 min Schützenstube Grundschule, St. Johann (Eingang Tourismusbüro)	Tiro a segno con fucile ad aria compressa. Forza, concentrazione, grinta. Durata: rispettivamente 30 min „Schützenstube“ scuola elementare, San Giovanni (entrata ufficio turistico)	Target shooting with air rifle. Concentration, precision and lots of fun - duration: 30 min each shooting range at elementary school, St. Johann/Ahrntal valley (entrance tourist office)	3,00 € 6,00 € 12+

❖ Samstag

08:45–14:00 30.12.–30.03.	Geführte Schneeschuhwanderung in Kasern, Schneeschuhe und Stöcke inkludiert Tourismusbüro, Sand in Taufers warme Kleidung, festes und wasserresistentes Schuhwerk, Proviant, Wechselwäsche, mit Bus oder eigenem Auto	Ciaspolata guidata a Casere, le racchette da neve e i bastoni sono inclusi ufficio turistico, Campo Tures in autobus oppure con la macchina propria, scarponi da montagna, parasole/parapioggia, pranzo a sacco	Guided snowshoe tour in Kasern/Casere, snow shoes and sticks are provided tourist office, Sand in Taufers/Campo Tures warm clothing, alpine boots, some food and drinks, clothes to change, by bus or with your own car	20,00 € 30,00 € 12+
-------------------------------------	--	--	--	---



Tickets / biglietti:
tickets.ahrntal.com

Mehr Information / Maggiori informazioni / More information:
www.ahrntal.com



ERMÄSSIGUNGEN

- 10 % Alpine Coaster Klausberg
- 10% bei einem Einkauf im Bergila-Kräuterladen in Issing (nicht gültig auf Märkten und Weihnachtsmärkten)

RIDUZIONI

- 10 % Alpine Coaster Klausberg
- 10% sulla spesa nell'erboristeria Bergila a Issengo (non valido nei mercati e nei mercatini di Natale)

REDUCTIONS

- 10 % Alpine Coaster Klausberg
- 10% when shopping in the Bergila herb shop in Issing (not valid at markets and Christmas markets)

DE / IT / EN

Ahrntal Valle Aurina

SÜDTIROL

Guest Pass museumobil

Winter / Inverno / Winter
01.12.2023 – 07.04.2024

Nur gültig, wenn mit Namen und Aufenthaltsdatum ausgefüllt!

Valido solo se compilato con nome e data di permanenza!

Only valid if filled out with name and retention time!

FREE BUS / FREE REGIONAL TRAIN FOR YOU!

Südtirol / Alto Adige GUEST PASS MUSEUMOBIL



DE

Der Guest Pass museumobil inkludiert die freie Nutzung der öffentlichen Mobilität in ganz Südtirol: zugelassene Linien - Südtirolmobil-Verbundgebiet:

- Nahverkehrs-Busse (Bus, Stadt-, Überland- und City- sowie Skibusse)
- Regionalzüge in Südtirol: Brenner bis Trient sowie Mals bis Innichen bzw. Vierschach
- Seilbahnen: Mühlbach bis Meransen, Burgstall bis Vöran, Vilpian bis Mölten, Bozen bis Koblern, Bozen bis Ritten
- Standseilbahn auf die Mendel
- Rittner Schmalspurbahn
- PostAuto Schweiz zwischen Mals und Müstair
- Ausgenommen sind: Nightliner, Fernzüge (z.B. EC- und Intercity-Züge, Railjet, Freccie, Italo. Für Fahrräder, Hunde und andere Tierarten muss ein zusätzliches Ticket gelöst werden!
- Keine Mitnahme von Bikes in den Linien 450, 451, 452, 453, 454 und 455.
- Mitnahme Hunde in öffentlichen Verkehrsmitteln: Leinen- und Maulkorbpflicht für mittelgroße und große Hunde, zahlen Einzelticket oder Südtirol Alto Adige Guest Pass Junior (1, 3, 7 Tage, erhältlich bei: Tourismusbüros + SERBUS Sand in Taufers).

Der Guest Pass museumobil inkludiert außerdem je einen freien Eintritt in über 80 teilnehmenden Museen in Südtirol sowie ein buntes Wochenprogramm und Ermäßigungen (siehe entsprechende Listen). Diese Vorteils-karte erhalten Sie als Gast eines Mitgliedsbetriebs unserer Tourismusvereine. Sie ist vor jeder Fahrt (Zug) oder im Bus zu entwerthen und nur gültig mit Namen und Aufenthaltsdatum des Gastes auf der Rückseite. Der Guest Pass museumobil ist nicht übertragbar und nicht kumulierbar. Kinder unter 6 Jahren fahren kostenlos und benötigen keinen Fahrschein. **Achtung: Bitte auf das Datum der Erstenwertung achten.** Der Guest Pass museumobil gilt für 7 aufeinander folgende Tage - während Ihres Aufenthaltes! Erhältlich nur bei Ihrem Gastgeber. **Den Guest Pass museumobil nicht zum Handy legen!** Ist das Ticket mit Magnetstreifen beschädigt, wird dieses vom Entwertungsgarät im Bus/Zug mit „illeg./Unleserl.“ + Datum und Uhrzeit gestempelt. Der Fahrgast kann die Fahrten an diesem Tag fortsetzen, muss die Karte aber anschließend in seiner Unterkunft austauschen.

IT

La tessera vantaggi Guest Pass museumobil dà diritto all'utilizzo gratuito dei mezzi di trasporto pubblico in tutto l'Alto Adige: copertura geografica del servizio - Trasporto Integrato Alto Adige:

- Autobus (bus, urbani, extraurbani, citybus e skibus)
- Treni regionali in Alto Adige: Brennero - Trento e Malles fino a San Candido/Versciaco
- Funivie: Rio Pusteria fino Maranza, Postal fino Verano, Vilpiano fino Meltina, Bolzano fino Colle, Bolzano fino Renon
- Funicolare della Mendola
- Trenino di Renon
- L'AutoPostale Svizzera tra Malles e Müstair
- Sono esclusi: nightliner, treni a lunga percorrenza (ad es. treni EC e Intercity, Railjet, Freccie, Italo). Per biciclette, cani e altre specie animali è necessario acquistare un biglietto aggiuntivo!
- Le biciclette non possono essere portate sulle linee 450, 451, 452, 453, 454 e 455.
- Trasporto cani sui mezzi pubblici: obbligo dell'utilizzo del guinzaglio e della museruola per cani di mezza e di grande taglia, pagamento di biglietto singolo oppure Südtirol Alto Adige Guest Pass Junior (1, 3, 7 giorni, acquistabile presso: uffici turistici + SERBUS Campo Tures).

Include inoltre un ingresso gratuito in ognuno dei oltre 80 musei partecipanti in Alto Adige e un ricco programma settimanale di attività nonché riduzioni (vedere gli elenchi corrispondenti). È riservata agli ospiti degli esercizi aderenti alle Associazioni Turistiche, dev'essere obliterata prima di ogni viaggio (treno) oppure in autobus ed è valida solo se sul retro viene indicato il nome dell'ospite e la data della permanenza. Il Guest Pass museumobil non è cedibile e non è cumulabile. I bambini sotto i 6 anni viaggiano gratis e non hanno bisogno del biglietto. **Attenzione: si prega di notare la data della prima convalida.**

Il Guest Pass museumobil è valido per 7 giorni consecutivi - durante il vostro soggiorno! Disponibile solo presso il vostro albergatore.

Non mettere il Guest Pass museumobil vicino al cellulare! Se il biglietto con banda magnetica viene danneggiato, il dispositivo di convalida dell'autobus/treno lo timbrerà con „illeg./Unleserl.“ + data e ora. Il passeggero potrà continuare il viaggio in quel giorno, ma poi dovrà richiedere la sostituzione del biglietto nel proprio alloggio.

ENG

The Guest Pass museumobil includes the free use of the public transport throughout South Tyrol: geographic area of use - Südtirol Integrated Transport Network:

- Buses (bus, city bus, urban- and extra urban buses and skibuses)
- Regional trains in South Tyrol: Brenner/Brennero to Trient/Trento and Mals/Malles to Innichen/San Candido or Vierschach/Versciaco
- Cable cars: Mühlbach-Meransen/Rio di Pusteria-Maranza, Burgstall-Vöran/Postal-Verano, Vilpian-Mölnen/Vilpiano-Meltina, Bozen-Koblern/Bolzano-Colle, Bozen-Ritten/Bolzano-Renon
- Mendel/Mendola funicular
- Ritten/Renon narrow-gauge railway
- PostBus Schweiz (between Mals/Malles Venosta and Müstair)
- Excluded are: Nightliner, long-distance trains (e.g. EC and Intercity trains, Railjet, Freccie, Italo. An additional ticket must be bought for bicycles, dogs and other types of animals!
- No transport of bikes on the lines 450, 451, 452, 453, 454 and 455.
- Dogs on public transport: leashes and muzzles are obligatory for medium-sized and big dogs, tickets must be paid extra - one-way ticket or Südtirol Alto Adige Guest Pass Junior (1, 3, 7 days, available at: Tourist Offices + SERBUS Sand in Taufers/Campo Tures).

The Guest Pass museumobil also includes one free admission to each of the more than 80 participating museums in South Tyrol and a colourful weekly programme as well as discounts (see corresponding lists). This discount card is available to all guests who are staying at one of the accommodations which are a member of our Tourism Associations. It must be validated before each ride (in train) or directly in the bus and it is only valid once the name of the guest and their retention time has been entered on the rear side. It is not transferable and cannot be accumulated. Children up to 6 years travel free of charge and do not need a ticket. **Attention: please note the date of the first validation.** The Guest Pass museumobil is valid for 7 consecutive days - during your stay! It is only obtainable from your host. **Do not put the Guest Pass museumobil next to the mobile phone!** If the ticket is damaged with a magnetic stripe, it will be stamped by the validation machine on the bus/train with „illeg./Unleserl.“ + date and time. The passenger can still continue the journey on this day, but must then exchange the card at their place of accommodation.

GUEST PASS MUSEUMOBIL

In der Ferienregion Ahrntal sind folgende Museen mit Guest Pass museumobil je einmal kostenlos zugänglich:

Nell'area vacanze Valle Aurina i seguenti musei sono accessibili gratuitamente una volta ciascuno con Guest Pass museumobil:

In the Ahrntal/Valle Aurina holiday region the following museums are free for a one-time-entry with a Guest Pass museumobil:

- Mineralienmuseum Kirchler / Museo mineralogico „Kirchler“ (St. Johann / San Giovanni)
- Volkskunst- und Krippenmuseum Maranatha / Museo dei presepi (Luttach / Lutago)
- Burg Taufers / Castel Taufers (Sand in Taufers / Campo Tures)
- Magie des Wassers / Magia dell'acqua (Mühlwald / Lappach, Selva dei Molini / Lappago)
- Feuerwehrhelmmuseum / Museo degli elmi dei pompieri (Gais)
- Pfarrmuseum Taufers / Museo parrocchiale di Tures / Taufers parish museum (Sand in Taufers / Campo Tures)
- Landesmuseum Bergbau Schaubergwerk Museo provinciale Miniere di rame (Prettau / Predoi)
- Landesmuseum Bergbau im Kornkasten Museo provinciale Miniere nel Granaio (Steinhaus / Cadi Pietra)

PUSTERTAL / VAL PUSTERIA

- LUMEN - Museum für Bergfotografie / Museo della fotografia di montagna (Kronplatz / Plan de Coronas)
- Messner Mountain Museum (Kronplatz / Plan de Coronas)
- Messner Mountain Museum Ripa (Bruneck / Brunico)
- Südtiroler Volkskundemuseum / Museo provinciale degli usi e costumi (Bruneck / Brunico)
- Eck Museum of Art (Bruneck / Brunico)
- Museum Ladin Ursus ladinicus (St. Kassian / San Cassiano)
- Museum Ladin Ciastel de Tor (St. Martin in Thurn / San Martino in Badia)
- Museum Mansio Sebatum (St. Lorenzen / San Lorenzo)
- Lodenwelt / Mondo del Loden (Vintl / Vandoies)
- Capriz - Erlebniskäserei / Caseificio da vivere (Vintl / Vandoies)
- Fremdenverkehrsmuseum Hochpustertal / Museo del turismo (Niederdorf / Villabassa)
- BunkerMuseum (Toblach / Dobbiaco)
- Stiftsmuseum Innichen / Museo della Collegiata (Innichen / San Candido)
- Dolomythos (Innichen / San Candido)

WEITERE MUSEEN/ ALTRI MUSEI/ OTHER MUSEUMS

- Messner Mountain Museum Frimian (Bozen/Bolzano)
- Südtiroler Archäologiemuseum mit ÖTZI / Museo Archeologico dell'Alto Adige con ÖTZI (Bozen/Bolzano)
- Augustiner Chorherrenstift Neustift / Abbazia Agostiniana di Novacella (Vahrn-Neustift/Varna-Novacella)



WEITERE MUSEEN
ALTRI MUSEI
OTHER MUSEUMS

